

## Table of Contents

<b>1. Ảnh hưởng của Các Cung Ngày nay - Phần 2</b> .....	3
<b>1. The Influence of the Rays Today - Part 2</b> .....	3



c. Hoạt động của nguyên khí thứ năm, tức là nguyên khí trí tuệ. Nguyên khí này ngày nay đang đặc biệt linh hoạt ở khắp nơi. Nói theo lối biểu tượng, thì *hoạt động theo chiều thẳng đứng* của trí tuệ đã ảnh hưởng đến nhiều cá nhân ở khắp nơi qua các thời đại. Luôn luôn nó đã sản sinh những người hướng dẫn về mặt trí tuệ, các nhà điều hành và lãnh đạo cho nhân loại. Ngày nay, *hoạt động theo chiều ngang* của trí tuệ có thể thấy ở khắp nơi, bao gồm đại khối rất đông đảo quần chúng, và đôi khi gồm cả nhiều quốc gia và chủng tộc. Hoạt động này tất sẽ đưa đến những sự kiện và các hiệu quả mà từ trước đến nay người ta chưa hề nghĩ đến và không thể có.

c. The activity of the fifth principle, that of the mind. This mind principle is peculiarly active today in a broad and general sense. If I might put it symbolically the *vertical activity* of the mind which has affected individuals everywhere down the ages has always produced the mental guides, the directors and the leaders of humanity. Today, the *horizontal activity* of the mind, embracing huge masses of the populace and sometimes entire nations and races, can everywhere be seen and this must lead inevitably to events and effects hitherto unvisioned and impossible.

1. Ảnh hưởng của các cung ra đi và nhập cuộc vào một thời gian nào đó. Các bạn thường được cho biết rằng các sự kiện nói trên - vì sự xuất lộ và tan biến của ảnh hưởng một cung là một sự kiện xảy ra trong vòng thời gian - vốn phát triển chậm chạp, có tính chất thuộc về tâm lý, và chịu chi phối bởi định luật. Khoảng thời gian mà một cung xuất hiện, biểu hiện, và thực thi công tác của nó rồi cuối cùng tan biến, là một trong những bí mật của điểm đạo. Thế nhưng, theo thời gian và khi tính chất của thời gian được hiểu rõ hơn, thì thời khoảng và sự hiệu chỉnh thời gian của các cung thuộc tính sẽ được xác lập. Tuy nhiên, chưa đến lúc thực hiện được điều đó, dù ngày nay việc hết sức quan tâm đến các hiện tượng thời gian cho thấy mọi người ngày càng ý thức được vấn đề này, và muốn hiểu được mối liên hệ của thời gian cả với không gian và các sự kiện. Chẳng bao lâu nữa, người ta sẽ nhận thức rằng thời gian hoàn toàn là những gì xảy ra trong não bộ. Việc nghiên cứu thích hợp về ý thức tốc độ như được não bộ ghi nhận, và khả năng của con người có thể biểu lộ tốc độ này hay không, sẽ cho thấy nhiều điều hiện vẫn còn bí ẩn.

3. The influence of the outgoing and the incoming rays at any time. You have often been told that these events — for the emergence or disappearance of a ray influence is an event in time — are a matter of slow development, are psychic in nature, and are governed by law. The length of time in which a ray appears, manifests and does its work and finally disappears is one of the secrets of initiation, but — as time elapses and the nature of time itself is better understood — the period and the time equation of the minor rays of attribute will be established but that time is not yet, although the intense interest taken today in the phenomena of time indicates a growing awareness of the problem itself and of the need for understanding the relation of time, both to space and to event. It will be realised before long that time is entirely a brain event; a study of the sense of speed as registered by the brain, plus the capacity or incapacity of a human being to express this speed, will, when properly approached, reveal much that today remains a mystery.

## 1. Ảnh hưởng của Các Cung Ngày nay - Phần 2

### 1. The Influence of the Rays Today - Part 2

Ngày nay, cả thế giới đều bị lôi cuốn vào tình trạng xáo trộn

At this time, the whole world is embroiled in the chaos